

COLOQUIOS REGIONALES
EL PATRIMONIO ¿BIEN COMÚN O BIEN DE MERCADO?
RAPA NUI, REGIÓN DE VALPARAÍSO

Fundación Lili-Tadeo, Policarpo Toro s/n, Rapa nui
Miércoles 30 de noviembre 2016

Participantes del Coloquio:

Conferencia central: Beatrice Ávalos Davidson. Premio Nacional de Ciencias de la Educación 2013. Título de la conferencia: **“Patrimonio, Educación e Interculturalidad”**. Profesora de Historia y Geografía, Doctora en Educación e Investigadora Asociada del Centro de Investigación Avanzada en Educación, U. de Chile. Tiene una larga experiencia como profesora y formadora de profesores en las Universidades Católica de Chile, de Gales (Cardiff, Reino Unido) y de Papúa (Nueva Guinea, Oceanía). Ha realizado estudios sobre educación en países en desarrollo relacionados con políticas, docentes y enseñanza. En Chile colaboró en proyectos del MINEDUC dirigidos a docentes y formación docente.

Panel regional

Moderador: **Tongariki Tuki**, encargado del Centro Cultural Tongariki

Panelistas

Sergio Rapu Haoa. Investigador en temas de cultura, antropología y patrimonio Rapa nui. Autor de “The “Walking” megalithic statues (moai) of Easter Island” junto a Carl Lipo y Terry Hunt, célebre artículo que investiga el transporte de los moais desde las canteras a sus sitios ceremoniales. Fue el primer gobernador Rapa nui de la provincia insular. Es fundador y presidente de la Fundación Patrimonio Rapa nui, entidad que se dedica al estudio etno arqueológico de la cultura e historia del pueblo de Isla de Pascua.

Leonardo Pakarati. Cineasta y gestor cultural. Como productor audiovisual, desde 1993 viene construyendo un importante archivo de actividades tradicionales en Isla de Pascua. En 1999 fundó el Canal 13 “Mata o te Rapa nui”. Realizó dos documentales sobre la Tapati Rapa nui, dirigió el cortometraje “Ka oho Koe” y es autor del documental “Te Kuhane o te

Tupuna” (2015), galardonado en diversos festivales. Fue fundador y ejerce hasta la actualidad como director del periódico “El Correo del Moai”.

Jacqueline Rapu Tuki. Profesora de educación básica con una connotada experiencia en educación intercultural y transmisión de la lengua Rapa nui en Isla de Pascua. Fue Directora del Liceo Lorenzo Baeza Vega, encargada de la implementación del Programa de Educación Intercultural Bilingüe, y jefa del Departamento de Educación Municipal de la I. Municipalidad de Isla de Pascua. Junto a su familia, ha hecho aportes relevantes en la transmisión del Kai Kai, los relatos y la oralidad.

María Virginia Haoa Cardinali. Una de las fundadoras de la Academia de la Lengua Rapa nui y gestora del “Programa de Inmersión” para impartir el idioma polinésico a niños y niñas de kínder a cuarto básico en Isla de Pascua. Reconocida Tesoro Humano Vivo 2012 por el CNCA por sus esfuerzos en la mantención de las expresiones orales y la elaboración de textos en idioma rapa nui. Actualmente es miembro de la Academia de la Lengua Rapa nui y profesora en el Liceo Intercultural Lorenzo Baeza Haoade Hanga Roa.

Tongariki Tuki (moderador del panel):

Iorana, buenas tardes, como decía Damián tenemos 4 expositores locales y son connotadas figuras locales con una importante trayectoria y una posición en la materia de este coloquio, quienes fueron invitados e invitadas debido a su experiencia, conocimiento y especialidad en distintos ámbitos del patrimonio *rapa nui*.

El moderador presenta una breve reseña de la biografía de cada uno/a de los/as panelistas:

Sergio Rapu Haoa. Investigador en temas de cultura, antropología y patrimonio Rapa nui. Autor de “The “Walking” megalithic statues (moai) of Easter Island” junto a Carl Lipo y Terry Hunt, célebre artículo que investiga el transporte de los moais desde las canteras a sus sitios ceremoniales. Fue el primer gobernador Rapa nui de la provincia insular. Es fundador

y presidente de la Fundación Patrimonio Rapa nui, entidad que se dedica al estudio etno arqueológico de la cultura e historia del pueblo de Isla de Pascua.

Jacqueline Rapu Tuki. Profesora de educación básica con una connotada experiencia en educación intercultural y transmisión de la lengua Rapa nui en Isla de Pascua. Fue Directora del Liceo Lorenzo Baeza Vega, encargada de la implementación del Programa de Educación Intercultural Bilingüe, y jefa del Departamento de Educación Municipal de la I. Municipalidad de Isla de Pascua. Junto a su familia, ha hecho aportes relevantes en la transmisión del Kai Kai, los relatos y la oralidad.

Leonardo Pakarati. Cineasta y gestor cultural. Como productor audiovisual, desde 1993 viene construyendo un importante archivo de actividades tradicionales en Isla de Pascua. En 1999 fundó el Canal 13 “Mata o te Rapa nui”. Realizó dos documentales sobre la Tapati Rapa nui, dirigió el cortometraje “Ka oho Koe” y es autor del documental “Te Kuhane o te Tupuna” (2015), galardonado en diversos festivales. Fue fundador y ejerce hasta la actualidad como director del periódico “El Correo del Moai”.

María Virginia Haoa Cardinali. Una de las fundadoras de la Academia de la Lengua Rapa nui y gestora del “Programa de Inmersión” para impartir el idioma polinésico a niños y niñas de kínder a cuarto básico en Isla de Pascua. Reconocida Tesoro Humano Vivo 2012 por el CNCA por sus esfuerzos en la mantención de las expresiones orales y la elaboración de textos de naturaleza, poesía, cuentos en idioma rapa nui. Actualmente es miembro de la Academia de la Lengua Rapa nui y profesora en el Liceo Intercultural Lorenzo Baeza Haoade Hanga Roa.

A continuación en el primer bloque vamos a dejar al señor Sergio Rapu, se propone desarrollar la actividad en dos bloques, cada panelista tendrá 7 minutos de presentación y después se abrirá un diálogo con los/as asistentes para que formulen preguntas a los panelistas.

Panelista Sergio Rapu

En primer lugar saludar a todos y felicitar al Consejo de la Cultura por esta iniciativa que la estaba echando de menos. En estos 7 minutos hay un par de cosas que quisiera mencionar. (el audio no se escucha) entonces lo que tenemos ahí es un problema demográfico en Isla de Pascua en 1877 había 111 personas, la elite cultural prácticamente desapareció de nuestra isla, lo que quedó de nuestra lengua fue un poco mutilado con por esfuerzos traídos desde Tahiti para que acalláramos el *rapa nui* y habláramos tahitiano, luego el cristianismo trajo la biblia traducida desde allá.

Entonces, efectivamente la lengua *rapa nui* sufrió muchos problemas hasta el día de hoy. Luego vino el turismo, entonces imagínense el impacto sobre la lengua, cuando llega un turista de Nueva York que va al mercado que encuentra un moai *cava cava* que cuesta 2000 dólares, y dice están locos y pasa al lado y encuentra un moai con cara de elefante a 5 dólares, se dice esto es lo que voy a llevar para mi familia y mis amigos y llena la maleta con moais de 5 dólares. El amigo *rapa nui* que hacía su trabajo con amor, con arte, con esa tradición, termina guardando su moai *cava cava*, y empieza a bajar los precios. Entonces, el impacto sobre el patrimonio es tremendo, qué tiene que hacer el Estado y la gente para salvar el patrimonio, para salvar moai *cava cava*, los rasgos especiales que identifica lo clásico de esa figura, a lo mejor el Estado debería dedicarse a comprarles y estimular a quienes hacen esos *moai*.

Con respecto a la lengua y sobre todo a la docencia, por mucho tiempo hemos intentado desde la Isla explicarle al Gobierno, que cada vez que envían funcionarios públicos a la Isla deberían darle un baño de cultura *rapa nui*, de nuestra idiosincrasia, de nuestras costumbres, que cuando hablamos fuerte no estamos peleando, etc. y ese mensaje muy rara vez lo han escuchado. Muchas empresas cuando envían a sus funcionarios a Papua Nueva Guinea los preparan, pero cuando los funcionarios públicos vienen a la Isla aquí recién aprenden a decir *iorana*, ahora bien con la televisión y las comunicaciones el conocimiento previo ha avanzado algo.

Pero lo que quiero decir en la escuela y de acuerdo a mi amigo Robert, cuando ellos llegaron en la escuela 75% de los niños hablaban *rapa nui* y 25% no, cuando la población de la Isla, ese porcentaje de la población que no hablaba *rapa nui* aumenta. Hoy día 25% habla *rapa nui* y el 75% no habla, el impacto es tremendo, es demográfico. El impacto es tremendo y está poniendo presión sobre la educación, si los niños de los continentales tienen que ir a la escuela y tienen que aprender *rapa nui* se quejan, si van a estar 3 años y lo que les importa es que aprenda matemática.

Entonces, se van sin haber apreciado ese enorme valor cultural y patrimonio que es nuestro, que podrían haberlo aprendido y allá haber cantado el *sau sau* y hasta bailar el *sau sau* y con eso la cultura se transmite. Entonces, hay un tema demográfico, de quienes vienen y la presión que ejercen sobre la cultura.

Estoy absolutamente de acuerdo con usted, que hay que entregarles una formación a los docentes para que el estereotipo en que los formen sea en Rancagua, Chiloé o donde sea, llega aquí y siguen pensando en lo mismo, ese profesor que estaba en alguna parte del país tenía una visión sobre quienes son "los nativos" los indígenas, quienes lo conocen mejor nuestros amigos mapuche, el estereotipo que tienen allá lo trasladan para acá sin filtro, y ojalá existiera filtro para allá mismo. Son los prejuicios y este es un fenómeno cultural real, si llega a Isla de Pascua un delincuente o dos, el impacto en la comunidad es enorme. La contribución de cada uno que llega a esta comunidad es súper fuerte y cuando se trata de aculturación o asimilación tenemos que ser súper vigilantes.

Ahora si bien la cultura fue desmenuzada desde sus inicios, tenemos estas 111 personas en 1875, todavía quedan flotando muchas cosas (no se escucha el audio), porque podemos preguntar ¿quiénes son los *rapa nui*?; ¿cómo son los *rapa nui*? pero es cuestión de ir a la caleta de pescadores y mirar los botes todos de plástico, motor Johnson, nylon y de repente al lado un montón de piedras. Resulta que el método de pescar viene de tiempos ancestrales, y se usa la piedra para llevar la carnada 100 metros de profundidad porque ahí recién se desparrama y el pez que anda paseando por ahí va y se encuentra con el anzuelo, el efecto era para engañarlo y traerlo ahí. Ese método se viene haciendo hace mucho

tiempo. Hoy día mi amigo Bene va a plantar camote, él no va a ir cualquier día, va a mirar para arriba y va a ver la luna, entonces va saca las vainas del camote, lo apila y le da un par de días para que se caigan las hojas de amarillo y empiece el brote y sabe que después de 3 días de luna llena viene la lluvia y ahí mete la plantita y está listo para cuando cae la lluvia y el camote sale como loco para arriba. Y cuando tiene que plantar plátano lo hace en el verano en pleno calor.

Lo que quiero decir es que la cultura *rapa nui* está viva, lo que pasa es que está camuflada por la cosa moderna, internet. Pero ahí está, lo que tenemos que hacer es recoger, la culpa no está en los maestros, es mía, de la Sonia, de la Lili de todos nosotros los que sabemos y no hemos hecho un currículum para ayudar a los maestros, aquí hemos hecho inventarios arqueológicos, cada piedra se tiene y ¿hay inventario de la cultura viva? acaso alguien ha pensado en cómo se pescaba el "*boreja*" (no se entiende el nombre en el audio) antes con dos palitos, una cuerda y se hace "*uy uy*", pero eso es parte de la cultura y como esa cientos, yo quisiera armar un inventario de la cultura viva que sea un registro racional que se enseñe en todas partes del mundo porque Alfredo ya no lo va a pescar más, porque se dedica a comprar en la feria y se va para la casa.

Entonces, lo que quiero decir este tema de educación es vital, cuando nosotros hablamos de cambio y que los jóvenes hacen esto o lo otro, decimos educación, educación y educación. Muchas gracias.

Panelista Jacqueline Rapu Tuki

(Inicio en rapa nui, canto) Bienvenidos a todos aquí presente a este meditar de la cultura, a este resguardo y rescate de nuestra cultura, muchas gracia por esta posibilidad. Mientras se carga el archivo tengo una foto ahí de nuestro rey *Ariki Hotu Matua*, en un día un sabio tuvo un sueño y en ese sueño y visualizó la Isla, algunos le dicen (no se comprende) y otros *Te Pito o Te Henua*. Entonces le cuenta el sueño al rey y el rey en forma inmediata envía mensajeros para ver si existía esta isla porque el rey tenía que salir, entonces manda a los 7 mensajeros, llegan a la isla la comitiva se devuelve (*la panelista pregunta: ¿estos minutos*

se descuentan de los 7 minutos?) Pero yo tengo que decir de dónde vengo para poder yo (finalmente se carga la presentación y la panelista retoma su presentación desde ahí).

Patrimonio, educación y cultura, nuestra forma de escribir antigua que en este momento ya no existe, pero tenemos nuestra lengua viva, es patrimonio vivo de la humanidad, está presente pero tenemos nuestros problemas, pero entre todos lo vamos a ver y para ayudar con este problema (*hay problemas con la presentación PPT, por lo que retoma el relato inicial*).

Vuelven los mensajeros y le dicen que existe la isla y el rey *Hotu Matua* con una comitiva que traía de expertos construcción, a agricultura, en todas las áreas...desembarcan en la bahía de *Anakena*. El rey hace la división política y todo un contenido cultural que lo impregna aquí en *Rapa nui*, es importante referirnos a esto para que nosotros después podamos continuar el proyecto de la lengua. Cuando llega *Hotu Matua* divide las tierras y empiezan a habitar con una constitución política, social, con su lengua. Entonces, nuestro rey *Hotu Matua* es el rey soberano de los Rapa nui de él descendemos todos directamente.

La educación informal empieza en 1913 -1914 es una educación formal de misioneros de Boroa; después tenemos educación formal por profesorado laicos de 1965 a 1975 y después tenemos educación especial para *Rapa nui* 1975 a 1991 y luego educación intercultural bilingüe de 1991 a la fecha.

La primera etapa estaba a cargo de un delegado, de su esposa y de algunos *rapa nui* y la educación consistía en el fondo enseñar a leer a los *rapa nui* que estaban presente y preparar a algunos para que pudieran enseñar.

La segunda etapa 1937 a 1965 es desarrollada por hermanas misioneras de Boroa catequistas de Divino Corazón de Jesús de la Vicaría de la Araucanía, es una educación básica y funcional. Cuando llegan las monjitas, enseñan a los niños a leer, muchas de ellas se esforzaron como la madre Margarita a hablar *rapa nui* para poder ayudar a los niños *rapa nui* que no podían hablar bien el español.

Entonces, la educación básica y funcional, una enseñanza que se hacía en español y una disciplina estricta, por esto mismo se acusó a las monjitas y se retiraron, y se pasa a la otra etapa en donde la educación es entregada por laicos.

En la tercera etapa, es importante referirse a los primeros profesionales que fueron a educarse al continente, que son la señora Catalina, Alfonso Rapu y varios de ellos. Cuando ellos se fueron al continente a estudiar, hablaban el idioma *rapa nui*, tenían muy poco conocimiento del español y ellos tuvieron problemas en el continente por no saber hablar la lengua y los trataban como indios. Esto es importante decirlo porque a medida que vamos avanzando nos damos cuenta que esto va afectando a la sociedad *rapa nui*.

La educación formal entregada por personal laico, administrada por el Ministerio de Educación. En 1975 se inicia el programa especial de educación para Isla de Pascua, se incorpora la asignatura de *rapa nui*, porque antes sólo se enseñaba español. Aparecen los lingüistas de la Universidad Católica, con mucho orgullo la familia Weber quienes nos acompañan con los primeros textos que se usaron en el establecimiento Lorenzo Baeza. Ellos van acompañando y perfeccionando la escritura, apoyando a los profesores. Se amplía los niveles de estudio hasta llegar a Octavo Básico. En esta misma etapa viene la migración de familias continentales, aumenta la dotación de profesores continentales y con ellos sus familias y sus hijos; se integran profesores *rapa nui*; se abre la Isla al mundo exterior, despreocupándose de su mundo interior, de su cultura, de su propia lengua.

Se valoriza ampliamente lo que viene de afuera, por sobre lo propio, se inicia un proceso acelerado de aculturización y de uso del castellano, lo que menoscaba el uso del idioma *rapa nui*, desde distintos puntos de vista porque quienes estaban en cargos de autoridad en ese momento no entendían *rapa nui* por lo que prohibían su uso, para que por un lado los *rapa nui* aprendieran a hablar español para que cuando fueran al continente pudieran estudiar y porque ellos simplemente no entendían y porque no era muy valorado tener un idioma.

Se inicia además un proceso de floclorización de la cultura, dentro del establecimiento había profesores que le daban una categoría de folclor al baile, al *kai kai*, no se veía en ello la cultura. No se veía que todas las manifestaciones artísticas contienen la historia *rapa nui*.

Después tenemos la educación intercultural bilingüe que parte en 1991. En este período se crea el Departamento de Lengua y Cultura Rapa nui a pedido de los sabios porque ellos querían apoyar en este tema del idioma *rapa nui*. Paralelamente se dicta la Ley Indígena, la 19.253 de 1993, que reconoce a los indígenas de Chile como agrupaciones humanas, que han existido en el territorio nacional desde tiempos precolombinos. Desde la formulación de este instrumento el Estado chileno reconoce a las etnias *aimara*, *quechua*, *mapuche* y *rapa nui*. En este momento ya no se refiere a etnia sino que pueblos.

El artículo N°28 de la ley reconoce, respeta y promociona la cultura indígena a través del uso y conservación de los idiomas indígenas junto al español, en las áreas de alta densidad indígena. Entonces eso también hacía que los establecimientos como en el caso de Rapa nui que tenía un alta densidad de población indígena tenía que darse la enseñanza del idioma *rapa nui* pero con algunas pequeñas horas.

A partir de 1996 se realiza la reforma educativa y viene el programa de inmersión. En este constante acompañamiento de la familia Weber, de los profesores de la Universidad Católica del *rapa nui*, nos fuimos dando cuenta que nuestros niños ya no estaban hablando la lengua. Entonces teníamos que hacer cosas potentes para conservar el idioma *rapa nui* y entre estas cosas se creó el programa de inmersión. A la vez salieron profesores a estudiar, la profesora Vicky también se fue a capacitar allá. Al principio no fue fácil porque no era reconocida por el Ministerio. Entonces estábamos haciendo algo como de contrabando, tratando de aplicar el tema de la inmersión. Entonces partimos con el pre-kinder, como era primera vez que los niños llegaban y había que socializarlos con el idioma *rapa nui* se hizo bilingüe y cuando entró a 1° lo toma la profesora Vicky se hace todo en idioma *rapa nui*. Esto hace más o menos 13 o 14 años. Hemos tenido varios egresados del programa de inmersión, pero ¿cuál era nuestro problema en inmersión?

El tener que cumplir con una malla curricular, con las pruebas SIMCE, entonces dentro del establecimiento teníamos el tema que teníamos que preservar nuestro idioma, preservar y hacer acciones y la otra que como comunidad educativa teníamos que tener logros. Entonces era muy difícil que los que trabajaban ahí pudieran cumplir con las metas. Entonces se hizo un seminario el año 2003 y a partir de eso la comunidad *rapa nui* y todos llegaron al acuerdo de crear la Academia de la lengua, gestión que se hizo entre el 2005 y 2006 que se obtiene la personalidad jurídica. Pero todas estas cosas se fueron haciendo en miras de que teníamos que hacer cosas concretas para preservar el idioma *rapa nui*.

Quienes trabajan en educación saben que este no es un tema fácil, porque todo el tiempo había cambios. Entró el tema de la subvención, si no tienen alumnos no tienes subvención y sin subvención cómo pagas a los profesores. Por el otro lado, en algún momento era un solo colegio, después se separó y después salió otro colegio y otro colegio. Entonces cada vez era peor el idioma *rapa nui*, porque en la forma en que llega la migración a la isla, llegan más familias, la presión de la lengua castellana y con una educación colonizadora es mucho más fuerte, y por qué no decirlo mucha de nuestra gente dijo “yo no quiero que mi niño hable *rapa nui*, porque después va a ir al continente a estudiar y cómo se va a educar ¡”

Se dan cuenta psicológicamente la gente de la comunidad decía a mi no me da dinero el idioma *rapa nui*. Yo debo rescatar que durante estos 15 años los profesores *rapa nui* fueron consecuentes, lucharon y lucharon con los niños, con las familias, con la comunidad para sensibilizarlos en el tema el idioma *rapa nui*. Entonces, partimos de nuevo con este curso de inmersión, pero Gobierno que cambiaba tenía su propia política, entonces a veces llegaba dinero y otras no llegaba, entonces inventaron el PIB.

Fuimos avanzando, evolucionando se hizo un programa, se habló con el Ministerio se hizo el curso de inmersión en las 8 horas que iban a ser de lenguaje, se haría todo en lengua *rapa nui*. Pero como las cosas cambian, no se en qué está el programa de inmersión actualmente, se rumorea que no está funcionando como debería ser.

Lo que yo quiero hacer es un llamado a ustedes, el idioma *rapa nui* es un patrimonio vivo, de la humanidad. Si nosotros *rapa nui* no nos ponemos la camiseta y no le hablamos en *rapa nui* a nuestros hijos y si el Gobierno insiste en una educación colonizadora y no en el papel no más dice apoyemos a los pueblos originarios, pero apoyémoslo en todos los sentidos, pongámoslo en el presupuesto nacional el ítem para pueblos originarios para que puedan tener su propia enseñanza, en esta isla se debe partir con un jardín en idioma *rapa nui*, porque eso es lo que necesitamos. Porque ya es muy fuerte la presión de la lengua castellana, algunos dicen que es responsabilidad de la familia, pero si los hijos nuestros que tienen 35 a 40 años no hablan la lengua, ¿cómo le van a enseñar a sus hijos? esto es ya es una deuda histórica y el Estado debe hacerse responsable.

El día del idioma *rapa nui* se hizo para potenciar el idioma, para que los colegios presenten los contenidos que han enseñado en idioma *rapa nui* para que la comunidad valore lo que tiene.

En 1979 sólo el 66% de los niños que ingresan a la escuela hablan su lengua; en 1983 sólo el 41% habla *rapa nui*; en 1989 solo el 25% de los niños habla *rapa nui*; en 1997 en el Colegio Lorenzo Baeza había 630 alumnos entre kínder y 8° básico y sólo 123 hablaba el idioma *rapa nui* (corrige alguien la cifra y señala que es 76).

Yo les aseguro que hoy los niños que ingresan a los colegios solamente deben haber unos 10, el porcentaje es grave, todos debemos hacer nuestro mea culpa; hacer programas radiales; mandar mensajes en facebuc en *rapa nui*, usemos la tecnología para poder comunicarnos en idioma *rapa nui*. No se trata de quedarnos atrás si no que avanzar.

La lengua es el corazón, es el alma y es el espíritu del pueblo maorí *rapa nui*. Muchas gracias – *maururo*

Moderador:

Vamos a dejar a la tía Virginia en su exposición.

Panelista María Virginia Haoa Cardinali:

(Inicia su exposición en *rapa nui*, hay diálogo con el público pero no se logra escuchar) Inicia la presentación una traductora (la panelista anterior, Jacqueline). Les da la bienvenida Vicky y como les decía ella quiere ser consecuente con el discurso, por lo que ella va a hablar en idioma *rapa nui*.

Mama Vicky está haciendo una invitación a la aldea para mañana a las 9.00 de la mañana van a estar Nancy y Roberto en una presentación y los está invitando cordialmente para allá. El segundo mensaje es que nuestra institución *Honui* que viene directamente de los 36, que viene de *Hotu Matua*, lo que quiere en este momento es darle énfasis al idioma *rapa nui* y poder empezar todos a hablar en idioma *rapa nui*. Mamá Vicky quiere ser consecuente y quiere que en todas las instituciones, presentaciones, seminarios en todas las instancias se pueda empezar a hablar en idioma *rapa nui*.

No se va a referir al tema de inmersión. Lo que ella quiere decir que la inmersión se tomó del modelo de los pueblos que están en el triángulo de la Polinesia que son Hawuai y Nueva Zelanda. La mayoría de los niños que estuvieron en inmersión y que estuvieron los seis años en forma fuerte y que tuvieron la enseñanza fuerte de la lengua, hoy algunos están en 3er año de universidad, algunos están estudiando medicina, otros están en el extranjero, otros están estudiando ingeniería. Ellos fueron alumnos que Mamá Vicky tuvo a cargo.

A pesar de que los papas estaban temerosos de este programa de inmersión, los niños lograron los objetivos.

Entonces el 2008 iba de forma continuada y pero por un programa de mejoras se debieron reducir las horas de *rapa nui*, y que desde entonces se han ido reduciendo. (Ahora la traductora agrega una información: Esos primeros niños que estuvieron en inmersión, cuando hicieron el SIMCE, iban mejor que el paralelo que eran de habla española).

Se hizo el Plan de Mejora pedido por el Ministerio de Educación para mejorar la enseñanza del idioma español. Entonces cuando se aplicó el SIMCE no sólo los niños de habla castellana daban la prueba sino que también los niños que estaban en el programa de inmersión en *rapa nui* ¿cómo es posible eso? no se puede explicar.

Vicky quiere agradecer a la familia Weber quienes nos han acompañado durante todo este tiempo en educación y quienes nos han estado tirando las orejas durante todo este tiempo. Ellos ya nos conocen somos dispersos, pero han estado todo este tiempo con nosotros (aplausos).

Ella se siente desmotivada y el grupo de profesores también, porque no es fácil en una comunidad pequeña comparar a los niños con los que tu terminas el año y te digan "los profesores *rapa nui* no saben, no saben planificar, no saben ¡" díganme ustedes en qué parte hay profesores que enseñen el idioma *rapa nui*, ellas son las expertas, es un pequeño grupo de profesores. (la traductora le dice a la panelista que está agregando más elementos). Son ellos que ante la exigencia del MINEDUC se capacitaron, estudiaron a distancia, sacaron su título, y aun así son comparados y criticados por nuestra gente.

A nivel nacional el problema grave es que no tenemos jóvenes motivados por enseñar el idioma *rapa nui*, y eso qué significa, pues que vamos en decadencia porque Mamá Vicky jubiló (la traductora señala que a ella la echaron). Entonces queda un grupúsculo de profesores que están desmotivados, o sea imagínense ustedes hacia dónde vamos.

La ley habla de educadores tradicionales para apoyar en aquellos lugares donde no hay profesores, pero aquí había profesores, hay profesores.

Es importante la transmisión de la experiencia de nosotros las mayorcitas, pero no es fácil porque la mentalidad de los jóvenes está colonizada, fueron educados en el continente, no estoy diciendo que volvamos para atrás, sino que a través de nuestra pertinencia cultural podamos abrir el paso (la traductora incorporó ideas suyas en la traducción).

Nuestras raíces están en el triángulo de la Polinesia, venimos de la Polinesia. Por lo tanto nuestra forma de enseñanza es diferente, no puede ser tomado por los hermanos de los otros pueblos y enseñarla en el sistema del continente castellanizado. Nosotros no podemos enseñar mapudungun porque no tenemos la cosmovisión.

Hay que sensibilizar al Gobierno para que podamos mandar a futuros profesores para que vayan a educarse a la Polinesia porque ahí están las raíces. El problema está que desde el otro lado, de la educación colonizadora, nos dicen no, esto es lo que ustedes tienen que hacer y no es así, lo que tenemos que hacer es un currículum *rapa nui* con raíces Polinésicas.

Agradecer a la Gobernadora porque ella en cierta forma está consciente de la importancia de poner el valor el idioma *rapa nui* y en cierta forma el seminario que se está haciendo. El mismo Estatuto Administrativo ha solicitado a gente *rapa nui* que son profesores, mentores que están apoyando en el trabajo político y administrativo, todos deberíamos seguir apoyando en este trabajo.

Hay sensibilización a nivel de Gobierno sobre este tema, y ellos están apoyando desde los diferentes Ministerios este tema. Mamá Vicky dice que nosotros como comunidad debemos ser conscientes y hablarle a nuestros niños antes de que lleguen al colegio (la traductora le pide permiso a la panelista expresar su opinión).

Jacqueline Rapu: Es imposible que en la casa tengamos que enseñarle, vuelvo a repetir porque hay una edad en donde hay jóvenes que no están hablando *rapa nui*, entonces ¿cómo le van a enseñar a sus hijos? la educación debe ser llevada a un establecimiento, se debe crear una escuela *rapa nui*. Es vergonzoso que vivimos en el patrimonio de la humanidad y no hay una escuela *rapa nui* cuando la lengua es algo vital.

Mamá Vicky me llama la atención, que tú como abuela tienes que hablarles a tus nietos. Es verdad, tengo la mitad que habla y la otra no habla, porque lo manda al jardín, porque mis hijas están preocupadas de que sus hijos se van a ir a continente a educar y necesitan una

educación adecuada para que se vayan bien preparados. Porque no hay jardín *rapa nui*, hablante *rapa nui*.

Yo tuve un hijo y le enseñé a hablar *rapa nui* y estaba prohibido en la casa que le hablaran en castellano y él aprendió y fue a la escuela y ahora me habla en español.

Se necesita una política fuerte a nivel de Ministerio fuerte que le exija a los establecimientos escolares que se les exija una cierta cantidad de horas de enseñanza para la lengua *rapa nui*

Un aplauso para Mamá Vicky que habló todo el rato en *rapa nui*.

Panelista Leonardo Pakarati

Para seguir adelante, soy Leonardo Pakarati, soy cineasta. Soy hijo de “*Maha Tua*”, mi padre, de Nena mi madre y como todos los *rapa nui* estoy preocupado, creo que lo más profundo se ha dicho acá. Quiero agregar que cuando se muere un idioma se muere una forma de entender el mundo, una forma de resolver los problemas, se muere una forma de querer y de vivir. No es solamente palabra.

Al comienzo de los tiempos no habían palabras, era todo tan nuevo que había que apuntarlo con los dedos, esto lo decía Gabriel García Márquez un famoso colombiano.

Hoy nosotros estamos frente a esa disyuntiva ¿qué hacer?, pero eso es materia para los eruditos, para los académicos y yo no soy académico, soy un cineasta, soy un trabajador de las imágenes, tampoco soy un artista. Me dedico a contar historias, trabajo en las historias de mi pueblo, es lo que más trabajo y es lo que tengo más cerca. Y creo que a lo largo de los viajes que hemos hecho, mostrando nuestra última película en Nueva Zelanda, fuimos a Hawái, les puedo decir que no está todo perdido.

Quiero felicitar porque que está aquí Giovanni Tiroloco sentado entre nosotros, porque estando en Nueva Zelanda fui a “Otaki” y visité un colegio de idioma maorí, y en el patio había un *Pae pae* guardado por una reja, y yo pregunté ¿de quién es ese *Pae pae*? y me dicen que es del coro "*Orito*" y yo digo ¿cómo del coro *Orito*?, sí me dicen, lo que pasa es que el coro *Orito* viajó de *Rapa nui* hasta Nueva Zelanda para enseñar a los maorí a hablar maorí. ¡Y ahí está sentado entre nosotros! Eso es hacer, dejarse de decir cosas y hacer cosas, tomar en las manos la acción y empezar a emprender.

Aparentemente existe un manual del colonizador, díganle a la gente que se olvide de lo que cree, que no hable más su idioma, que no hable más a sus padres, que se olviden de quienes fueron sus abuelos. Que creen que ellos son los protagonistas principales de esta vida y los demás somos extras invitados a su casting, cuando la verdad es que todos dependemos de todos.

La verdad es que no deberíamos cuidar la cultura, la cultura nos debería cuidar a nosotros, porque nos da las herramientas para impermeabilizarnos de lo que no nos gusta.

No hay que tener susto a la tecnología. Cuando partió todos estaban asustados porque íbamos a tener un mundo parejo, íbamos a hablar el mismo idioma, íbamos a pensar igual y les salió el tiro por la culata al que inventó la globalización. Hoy en las redes sociales los niños *rapa nui* se atreven a hablar y a escribir en *rapa nui*, bien o mal, ese es un detalle porque esa es una discusión para los académicos. Porque no se había escrito nunca antes por lo tanto mal no puede estar. Entonces, siento que hay que seguir ocupándolo.

Siento que en un país como Chile que es tan joven, con apenas 200 años de existencia, cuando pienso que mi abuelo se murió de 100 años. Entonces veo que sólo tiene 200 años y digo ¡qué es esto! es algo que está partiendo, un país sin identidad, donde lo que han hecho es apagar a los pueblos originarios haciéndolos un estigma de ellos, convirtiéndolos en flojos, ladrones, borrachos, cuando en realidad son gente que han vivido por siglos en estos territorios, y nada de esto existiría si no hubieran existido ellos antes.

Hoy acá en este lugar, es la casa de *M. Fletcher* y de mi amigo *Tadeo Teao*, puedo decirles que esta casa fue una escuela *rapa nui*. Con mi amigo Tadeo, cuando teníamos que ir a sacar piedras para construir esta casa, ahí aprendí a ser *rapa nui*, aprendí lo que es esperar cuando la marea estuviera baja para sacar el pescado para comer, aprendí cual era el mejor momento para cortar un plátano. Porque esas cosas solo las podemos aprender practicando nuestra cultura, y para eso los maestros son importantes, y el trabajo que yo hago es importante. Hoy no soy el único cineasta que hay en la isla afortunadamente, está *Matau* que está haciendo las primeras luces de la cinematografía, esta *Baikal Peneger* (escrito fonéticamente) que también ha hecho un par de cortometrajes. Tenemos a otros jóvenes que están estudiando, esta *Beti Rapu* que dirige el canal de televisión *Mata o te Rapa nui*. Hay un montón de jóvenes que están contando sus historias y yo me dedico a eso a contar historias.

En la historia que yo cuento, que es mi versión de la historia, vamos ganando la pelea. No la vamos perdiendo, pasamos de ser 110 a ser cerca de 4.000 en un siglo, hemos trabajado duramente para poder aumentar la cantidad y la calidad de las personas (risas). En mi versión de la historia todavía no se pierde el *mana*, el *moa*, el *aroha*. No se pierde el respeto, el amor, la energía eso está presente se siente aquí en la presencia de la Vicky, en la fuerza que tiene la hermana. Acá cada uno de nosotros somos responsables del futuro de esta isla.

Los políticos, los Estados, aquellos que se sientan a gobernar como si estuvieran en su casa, cuando están a kilómetros de distancia, no debieran ser jamás un problema para nosotros. Ellos son la oportunidad de tomar esas cosas que nos da el Gobierno o el Estado para convertirlas en nuestras propias necesidades. Con certeza puedo decirles, por lo que he visto en mis viajes, no existe una experiencia de recuperación de idioma válida si no es 100% en inmersión, si usted no piensa diariamente en el idioma, si no habla diariamente en el idioma no aprende. Podrá comunicar algunas cosas, pero no podrá mantener un diálogo.

En la isla necesitamos ese espacio de inmersión, no sé si el colegio es el mejor espacio, porque la escuela que tenemos en Chile hoy es la copia de la educación del sistema occidental que existe en todo el mundo. La copia de algo que está hecho para otras cosas.

Cuando escuchaba a nuestra conferencista pensaba que es insólito que se tenga que estudiar para ver si alcanzamos los parámetros de otros. De que me sirve a mi saber algebra hoy día si lo que yo necesito es salir a pescar, de qué me sirve poder multiplicar rápido, recitar las tablas de multiplicación rápido si tengo una calculadora en mi mano que me va a facilitar el trabajo. No perdamos el tiempo en aquellas cosas que nos demoran que nos distraen es mucho más valioso y poderoso para un niño sentarse en una roca a mirar el mar que estar tratando de aprender si $4*4$ es 16 o un número distinto.

Ténganlo por seguro, los niños felices, las grandes personas se construyen con amor, abrazados por sus padres, se construyen aquí en este lugar, no mañana porque la urgencia de los que aquí viven es hoy día. Mi abuela Mariana, a la que también puedo hacer un homenaje, porque Mariana Atam Pakomio fue la primera profesora *rapa nui* que hubo en esta isla. Mi abuela Mariana siempre me decía una frase (la dice en *rapa nui*), yo lo interpreto como que la vida de un hombre es como una gallina robada. Cuando uno roba una gallina se la come rápido para no dejar evidencia. Esa es la vida de un ser humano, un día se es "*chopa*" (escrito como se escucha), nadie más va a saber antes de volvernos "*chopa*".

Hay que dejar a esos pollos que vienen detrás nuestro convencidos, empoderados, dueños de su territorio, con orgullo, sin bajar la cara, sin reducirse a la folclorización. No hay que folclorizar a la gente. La gente de *rapa nui* tiene una necesidad mayor, que estar violentándose o molestándose contra otros, hoy nuestra responsabilidad es dar una lucha a favor nuestro, no contra las demás personas, contra el blanco, contra el negro o el amarillo. Una lucha a favor de nuestra causa, y nuestra causa es morirnos en paz mañana, cuando nos toca morirnos felices, saber que lo hicimos bien, dejar niños felices, dejar futuro para los demás.

El idioma es la expresión de todo esto, es la expresión de nuestra cultura, es quizás el vínculo más delicado que tenemos con nuestros Topu Una, con nuestros antepasados, con nuestras familias. Si perdemos, hemos perdido una gran parte, pero no por eso dejaremos de existir, van a haber niños *rapa nui* que quizás no hablan una palabra de *rapa nui* pero que saben muy bien de donde son y conocen muy bien su historia y van a estar dispuestos a defenderla siempre.

Yo como contador de historias, invito a que todas las personas cuenten su historia, invito a que todas las personas a reflexionar sobre lo que sucede, a tener una reflexión crítica. La educación hoy crea zombi para el trabajo, para el éxito económico, para tener un carro con la rubia sentada a tu lado, no hay rubia, no hay carro. Todo eso queda aquí encima cuando nos vamos al lugar donde nos vayamos. Entonces, no perdamos el tiempo en eso, eduquemos niños para la felicidad, para este momento, el aquí y el ahora.

Acabo de llegar de Temuco fui invitado como jurado en un festival que se llama FIC *Walmapu* (territorio mapuche). Vi más de 70 películas de las cuales 40 daban cuenta de la atrocidad que está viviendo el pueblo mapuche hoy día. Allá al otro lado del mar, hombres baleados, mujeres detenidas por pensar distinto, hombres procesados solamente por reclamar sus territorios. Nada de eso está en la prensa, se sigue mintiendo, ocultando, me pareció haber vuelto a los años más terribles de la dictadura. No puede ser vivimos en un país lleno de escenografía, lleno de gente sonriente pero detrás de eso todo se cae a pedazos, porque la educación es injusta está hecha para algunos privilegiados, la salud es injusta también es para los privilegiados. Cuando nuestros padres y madres alcanzan la edad en que ya no quieren trabajar, no les alcanza para vivir con aquello que les pagan por haber trabajado la vida entera. Entonces o cambiamos todo, país incluido o por lo mismo nos cambiamos nosotros mismos en este pequeño pedazo de mundo que se llama *Te Pito o Te Henua, maururo*.

Moderador:

Para hacer una interacción con ustedes, por favor identifíquense con nombre y apellido, si están en alguna institución y hagan las preguntas a nuestros panelistas.

Participante del público:

“Ludo” (interviene en *rapa nui* en primer lugar, luego traduce su intervención). Lo que yo estaba diciendo cuando habla la historia de la tía, cuando habla de los jóvenes de 35 años, yo tengo 39 años y soy de la generación en donde nos incentivaron a hablar muy bien el castellano, a hablar muchos idiomas. Fuimos a estudiar y yo hoy día tengo hijos y estoy buscando aprender el idioma y esa oportunidad que hay con toda la lucha que hicieron mis tías. Quiero aprovechar de decir que el Gobierno tiene una deuda histórica con eso. Hay que poner en la educación, porque como todos dijeron la educación es la clave y tiene que ser con financiamiento si no se va a perder algo que es muy importante que es nuestro idioma.

Moderador:

Me gustaría que la persona se presente y realice una pregunta a alguno de los panelistas.

Participante del público:

Rosa Paoa, mi pregunta es para Beatrice Avalos, yo trabajo en el colegio y soy lo que se llama la educadora tradicional porque soy hablante de mi legua, al igual que *Ludo* somos de la generación que se nos inculco que este era un idioma que no servía para estudiar pero gracias a mis padres, a la Mamá Vicky aquí presente, que fue mi maestra y la tía Jacqueline que me dio harto conocimiento y enseñó la lengua.

Mi pregunta es, yo trabajo en un colegio que está muy focalizado en la educación conquistadora. Tenemos que hacer lo que nos diga el Ministerio de Educación y nos miden por las pruebas estandarizadas, lo que para mí como *rapa nui* y polinésica no es bueno porque se nos trata de que esa educación es mala hoy en día. Entonces que hay que hacer

para trazar con el Ministerio, porque ya varios polinésicos nos han dado su ayuda, pero siento que todavía está muy estancado.

Ahora la educación, donde se supone que estamos en inmersión, donde se supone que hay 7 u 8 horas de lenguaje español, eso para mí no es inmersión. Lo bueno que los niños tienen una buena base en el idioma, pero no solamente es la casa, la educación es la base para nuestro idioma. Yo no estuve en inmersión, yo siento que mientras más idiomas uno habla es mejor, porque el Ministerio se enfoca en mono-lingüista y lo doy como ejemplo que sin ser de inmersión yo aprendí varios idiomas y lo hice porque aprendí primero mi idioma madre. Entonces por eso yo quiero saber ¿qué propuestas hay desde el Ministerio, dicen que hay dinero, pero ahí está el SIMCE todavía?

Respuesta de Beatrice Avalos:

Quiero decirte que muchos de nosotros firmamos una carta dirigida al CONSIMCE, cuando me dieron el premio nacional llegué a mi oficina y allí había un joven que era ayudante mío y me dijo ¿estás dispuesta a firmar esto? bueno firmamos esa carta “ALTO AL SIMCE” y logramos que los SIMCE se redujeran de 14 o 15 a 7. Tenemos que seguir esa lucha, no puede haber un programa de inmersión de primero o segundo básico, en preescolar que sería el ideal, si tiene un SIMCE en segundo básico. Esa lucha hay que seguir dándola, actualmente el SIMCE de segundo básico está suspendido, pero no eliminado. Por eso la comunidad de educadores seguimos peleando, pero eso tiene que salir de aquí. Hay que poner la historia, yo estoy aprendiendo de cada uno de ustedes, no es que haya escuchado cosas tan nuevas, porque yo también fui inmersa en el inglés en mi casa porque mi madre era inglesa y me enseñó hasta 4° básico y fui a 4° por primera vez y me saqué un 1 en la primera prueba de lenguaje pero fue el único, porque ya la semana siguiente había logrado seguir.

Hay muchas experiencias, la de Nueva Guinea preescolar, primero y segundo en la lengua nativa y el ejemplo que estaba diciendo de jóvenes del Lorenzo Baeza que fueron a la universidad y les fue muy bien.

Hay miles de experiencias que indican que aprender en la lengua materna inicialmente no va a afectar el aprendizaje en otra lengua después, al contrario lo va a ayudar. Pero lo más importante no es sólo la lengua sino que la cultura que va con ella. Ustedes no están luchando porque quieran parecerse a los polinésicos de Tahití, de Nueva Zelanda, están luchando porque tienen una cultura propia que la quieren mantener en un país que los reconoce y no los reconoce, pero solo por los *moai*. Esa lucha es importante y es una lucha diversa. Y yo voy a contar esto que he escuchado donde yo trabajo.

Tendremos un congreso el 2017 cuyo tema es "Interrogando la Reforma", esta gran reforma y me parece que es el lugar donde vamos a tener que hacer presente estos temas.

Participante del público Rosa Paoa:

Muchos mestizos tienen el problema de querer inculcar dos idiomas (malo el audio), no será mejor oficializar el idioma *rapa nui*, ¿será algo positivo?

Panelista Leonardo Pakarati:

A mí me sorprendió mucho cuando fui a Nueva Zelanda, y fui a comprar comida árabe y me hablo en maorí; fui a la comida china y me habló en maorí, el chino habla maorí para entender ¿por qué? pues porque el idioma maorí es oficial en Nueva Zelanda y el inglés es oficial y también el lenguaje de señas. Tienen tres idiomas oficiales, qué quiere decir esto que tienen que haber políticas de Estado, dinero para soportar esa oficialidad. Es un Estado en donde se pensó en políticas y recursos para que esto exista.

Pero Chile no tiene idioma oficial, por lo tanto no existe el dinero para poder hacer que los programas de inversión. Existen en la buena voluntad de los Presidentes, de los Ministros, pero no existen en la oficialidad de un idioma. El día que Chile se declare un Estado plurinacional compuesto por todas las naciones indígenas y diga sí, nosotros somos un Estado multicultural donde 4 o 5 idiomas pueden convivir y donde tengamos que tener

recursos para que estos 5 idiomas vivan. Ahí estaremos dando un paso gigante para la conservación de cualquier idioma, pero por el momento nuestro país no tiene un idioma oficial.

Panelista Jaqueline Rapu:

Yo quería agregar que nuestro idioma es un derecho inalienable, que lo dice en el Convenio 169, porque si el Convenio estaríamos muy bien. Y lo otro que quería agregar es que el 60% del aspecto cognitivo de los niños se forma entre los 2 y los 6 años. Es una proporción importante, por eso es importante la metodología para aprender el idioma *rapa nui*, porque después cuando llegue a la escuela le va a ser mucho más fácil aprender el inglés y el español.

Participante del público Isabel Pakarati:

Para Sergio Rapu, gracias por tus palabras y lo que has dicho. Lo primero, cuando hablamos de la cultura somos nosotros, y tú demostraste diferentes factores válidos para nosotros, y especialmente para mí tus palabras las cosas que dijiste.

Yo alcance a vivir lo poco que era muy lindo y muy bueno. No tenemos que echar la culpa a diferentes cosas, es fácil. Cuando nosotros hablamos de nuestra cultura hablamos de nosotros, hay que profundizar. Lo primero es ver de dónde provenimos, y lo segundo aprender su idioma al nacer, tercero la educación y el respeto. Son 4 temas muy importante acá, que nosotros tenemos que considerar como etnia *rapa nui*, es fácil decir este es esto o esto otro. Cuando los padres nos enseñaban desde el principio todas las cosas te van a quedar marcadas. Tú no puedes echar la culpa a otros, si no que tienes incentivarte por ti mismo, llevarlo y ejecutarlo en tu casa, con tu familia, con los que están alrededor tuyo, planificar lo que está pasando.

Yo esa época la viví, estamos viviendo en otra época y nosotros tenemos que ver si asumir o no asumir como etnia *rapa nui* estoy hablando. Aprender nosotros, cultivar nosotros

mismos, la falta de nuestro idioma, la falta de nuestra cultura que no lo sabemos ver y planificar como *rapa nui*. Saber dónde estamos, qué queremos como *rapa nui*.

Por eso me movió mucho tus palabras, falta que nos unamos como *rapa nui* y nacer cosas que nosotros tenemos que planificar y pedir al Estado lo que queremos hacer. Gracias a la Cultura por organizar esto, porque he podido escucharte a ti, me llegó al corazón, es culpa de nosotros.

Panelista Sergio Rapu:

Lo que Isabel está planteando es un tema de fondo muy emocional. Porque hay mucha gente que entiende qué es ser *rapa nui* y ven perderse por la influencia, porque el número de inmigrante aumenta y aumenta, y gente del continente que sabe lo rico que es el vino tinto y la empanada, entonces esa cultura la va a imponer de cualquier manera, porque es parte de su vida. Por eso ella dice que no es culpa de ellos, sino que, ¿qué hacemos nosotros para reforzar lo nuestro? para que mantengamos nuestra cultura.

Por ejemplo, esta comunidad es consanguínea si o si, aquí hace unos años atrás sobrevivieron 36 apellidos que hoy son parte de una organización que se llama *Honui*. Son las 36 familias reunidas en una especie de Consejo.

Fue maravilloso en una de las reuniones de la familia Rapu y veo que hay una sobrina que no me conocía, hay un nieto que tampoco lo conocía y nace algo que se está perdiendo el respeto a los *Coro*. Pero es que no ejercitábamos ese tipo de encuentro, cada uno corrió por su línea buscando el bienestar individual personal, lo que fuere lo que nos entrega la sociedad y en esas reuniones estamos volviendo hacia atrás, hacia los años 40 o 50, donde si había un tremendo respeto a los *Coro*, a los familiares. Porque en nuestra lengua ser primos, hermana o hermano tiene una sola palabra se llama "*tahina*", y cuando había una prima hermosa y uno pretendía algo el papá decía "*tahina*". Por eso tuvimos que salir al extranjero a buscar.

Después tenemos a los *Coros* y las *Nuas*. Los *Coro* son mi papá y todos los tíos y las *Nua* son mi mamá y todas las tías. Entonces es un modelo diferente de relaciones humanas. En otras partes es diferente, pero aquí somos todos parejitos.

Tal es así que cuando uno ve a un tío, el tío tiene responsabilidad sobre uno, pero también uno sobre el tío. Si el tío te manda a trabajar lo haces pero si tienes hambre el tío te tiene que alimentar.

La esencia de la cultura *rapa nui* se está perdiendo, esa esencia se está perdiendo y hay que mantenerla.

Cuando fui autoridad en la isla teníamos un programa de subsidio a la vivienda, pero había que tener título de dominio. Yo medité sobre esto, y pensaba que había que obligar a una persona a sacar su título de dominio, si verdaderamente tiene la necesidad. Un día invitó a mi tío abuelo y nos quedamos dando vuelta y le digo el Estado está dando tantas casas y se necesitan y él me queda mirando y me dice "Sergio tu no entiendes nada, la tierra es tu mamá y si yo le entrego el papel esos lo van a vender y cuando lo tienen vendido no tienen donde vivir, si yo no les entrego ellos no tienen trabajo y van a venir todos aquí a cultivar y van a vivir. Por eso yo no entrego y no le voy a firmar ningún papel" y tenía toda la razón. Entonces entregamos subsidio sin título, y pasaron meses y llegó uno y me dice tengo un problema porque mi tía me echó, porque me casé con la mujer que ella no quería.

Lo que quiero decir es que hay una cultura *rapa nui* y polinésica, y la relación en conexión a la tierra es flexible, se negocia en el sentido de que si eres mi hijo favorito te permito que construyan acá, si no eres tanto por allá y los primos a pasar no más. Entonces qué es lo que hay en Polinesia hay derechos pero no títulos. Entonces el *pater familia* hace empeño en controlar todo eso.

La cultura *rapa nui* existe está camuflada por el desarrollo, por el turismo pero en el alma en el corazón todavía está ahí. Les di el ejemplo de la pesca y del *moai*. Si tuviera un ministerio que permitiera revivir estas cosas. Pero tenemos otro desafío, es el demográfico,

hoy somos 6000 habitantes y vienen más de 100.000 turistas al año, se imaginan ustedes hay 3000 descendientes de *rapa nui*. Qué hacemos con Ministerio de Cultura y de Educación para rescatar estas cosas, mencione el inventario de la cultura étnica, y lo considero un gesto de aporte a nuestra cultura *rapa nui*. Hacer un inventario de la cultura viva, con 3 a 4 minutos de grabación, lo hice en Hawai en un Instituto que dirigí, la hacíamos en diapositivas. En la isla necesitamos con urgencia hacer un inventario, cuántos niños y jóvenes no entienden el proceso de la agricultura o de la pesca.

Haciendo clases apoyando a una escuela, empezamos a salir a conocer, les preguntaba si conocían *Ta hai*, y otros lugares y entonces los niños poco a poco empezaron a engancharse en el tema. Tenemos mucho que hacer.

El apoyo del Estado a sus funcionarios públicos que antes de venir para acá que aprendan de qué se trata esta cultura, que podría hacer un carabinero o un funcionario de otro servicio.

Gracias Isabel por expresar esa emoción porque me permite expresar un aspecto muy esencial de la cultura, más que el *moai* (se pierde el audio) es tarea nuestra la preparación en la técnica en el manejo de todo lo que implica este patrimonio de la humanidad porque si nosotros fallamos nos afecta a nosotros y a muchos más.

Participante del público:

Tio *So* (el moderador lo nombra pero no se entiende bien el nombre) Para citar un ejemplo referido al plátano (explica las diferentes partes relacionadas con la planta del plátano en *rapa nui*) ahí tienen un inventario que no está escrito en ningún libro y como ese hay mucho. Y si vamos a la gallina que no está escrito y ahí se puede rescatar eso, se va a perder. Dentro de todo eso hay un sistema que hay que rescatar, y eso va a ayudar a nuestra lengua. Eso no más.

Participante del público:

Participante del público:

(No se identifica) Es un honor estar acá y compartir, escucharlos tío Sergio, me encantan las palabras porque creo que como joven veo una sabiduría, y un crecimiento en su persona es la era de la entrega. Leo me encantó tu visión también es una visión que suma y está el sentido de la entrega. Cuando cada uno está en la entrega, miramos a nuestra gente, la pérdida depende de la visión personal, cuanto conoce cada persona de su propia raíz es lo que va midiendo las pérdidas y aquellas personas que poseen conocimientos variados, porque nosotros como *rapa nui* desarrollamos distintas áreas, sean en el nivel económico o en los estilos de vida. Ese estilo de vida va adecuadamente a nuestro manejo mental. Sin embargo, cuando vemos las especialidades de cada familia, cada familia se va destacando en diferentes áreas, y cuando se dice y escuchamos al *Coro* de las partes que componen el “*maika*” y ese conocimiento corresponde a ese grupo familiar.

Nosotros como *rapa nui* encargados de guiar a los estudiantes tengo el interés, tengo que generar oportunidad, creo que es muy cierto que la sociedad dominante nos tiene cansado y escucho las voces de las guerreras que tenemos acá potenciando y clamando la necesidad de una lengua viva. Muy cierto es que si no existiese la lengua, la cultura muere totalmente. Y en esas palabras que yo quiero invitarles que si estamos de acuerdo en este sentido colectivo es que nos paremos como *rapa nui* y comencemos en conjunto desde la base *rapa nui* a construir nuestra propia escuela que creemos que es justa, mientras las políticas internacionales y la evolución del afuera pueda hacerse parte, pero no se puede hacer parte si no tenemos discursos que no están en un sola sintonía, si no que más bien en cómo cada uno ve al otro y normalmente no es una manera amigable de ver al otro sino que discrepamos del otro. Esa discrepancia hace creer al que viene de afuera que los *rapa nui* no están juntos, que no hay pensamiento en conjunto sobre el cómo vamos a trabajar, qué queremos, cuáles son los valores, que corresponden a la base de la cultura *rapa nui*.

Yo crecí acá, nunca me fui al continente hasta que fui a los 18 años, por lo tanto tengo riquezas que escucho de mucho tiempo y veía que muchos se iban de la isla y yo no entendía porque se iban. Por qué las familias optaban por eso, y yo crecí acá y mi familia

era llamada la tribu y la tribu no tenía una connotación positiva y es una de las familias que sostiene la cultura. Una cultura que no tienen que ver con cuán bien yo hablo *rapa nui*, sino cuán bien me han transmitido las sensaciones, los efectos, el pensamiento, el sentir, el respeto de la palabra, cuando yo los escucho que estamos luchando por la voz, no puedo dejar de pensar en las *Nuas*, en los niños que tenemos abandonados, que están con un problema social enorme, que están enfermos, cuántas enfermedades venéreas existen hoy, cuántas de nosotros las transmiten. Es muy duro lo que yo he aprendido hace poco de las enfermedades venéreas y de las transmisiones que hay, pero no he escuchado una promoción al respecto, solo escucho lo del cáncer, pero problemas venéreos que tienen que ver con conductas, que se relacionan con la droga, el alcohol, es más peligroso que lo que estamos hablando.

Cuando las cosas se pierden se valoran, nosotros estamos en discusiones en donde o vemos que está todo perdido, o que tú lo haces mal y yo lo hago bien, tú pronuncias más o menos. Por eso agradezco tus palabras Leo porque le diste un sentido de lo que nosotros estamos hablando que no es sólo la escuela. Nosotros no necesitamos construir una imitación del concepto de escuela, simplemente necesitamos reunir a un grupo de personas que empiece a transmitir la historia de sus vidas diariamente. Eso es lo que necesitamos, lo demás si quieren formalizarlo, existen trabajos establecidos, lamentablemente no se valora lo propio.

Igualmente en esta reflexión que estoy haciendo, esta oportunidad, los que están en el foro tienen experiencia e influyen en la isla, y no he podido dejar de pensarlo bien común o bien de mercado y hasta ahora hemos hablado se ha visto que el bien común que es nuestro patrimonio intangible está siendo transmitido sutilmente a un bien de mercado, eso es lo que nosotros debemos luchar y defender en conjunto.